

Γενικοί όροι και προϋποθέσεις για συμβάσεις παροχής υπηρεσιών και συναφείς υπηρεσίες / General Terms and Conditions for Service Contracts and related Services

της / of PRODYNA SE ("PRODYNA")

(as at: 12/2021)

§ 1

Πεδίο εφαρμογής και συμβατικές ρυθμίσεις

- (1) Οι γενικοί όροι και προϋποθέσεις ισχύουν για όλες τις συμβάσεις παροχής υπηρεσιών και τις σχετικές υπηρεσίες της PRODYNA. Οι όροι και οι προϋποθέσεις του πελάτη δεν θα αποτελούν μέρος αυτής της σύμβασης, ακόμη και αν η PRODYNA δεν αντιτίθεται ρητώς σε αυτούς ή εκτελεί τη σύμβαση. Τυχόν τροποποιήσεις και αλλαγές των παρόντων όρων και προϋποθέσεων θα ισχύουν μόνο μετά από έγγραφη επιβεβαίωση της PRODYNA.

§ 2

Γενικοί όροι

- (1) Οι προσφορές που υποβάλλονται από την PRODYNA έχουν ισχύ 30 εργάσιμων ημερών. Οι προσφορές ή/και οι επιβεβαιώσεις των προσφορών της PRODYNA θα είναι καθοριστικές για το αντικείμενο και την εκτέλεση των προσφερόμενων υπηρεσιών. Εφόσον ο πελάτης παραγγείλει κάποια υπηρεσία από την PRODYNA χωρίς προσφορά, η σύμβαση θα θεωρηθεί ότι έχει συναφθεί μόνο όταν η PRODYNA επιβεβαιώσει την προσφορά εγγράφως ή εκτελέσει την παραγγελία του πελάτη η ίδια ή μέσω τρίτων (υπεργολάβοι).

§ 3

Συνεργασία των μερών

- (1) Οι παροχές των συμφωνημένων υπηρεσιών από την PRODYNA απαιτούν τη στενή συνεργασία των μερών, ειδικότερα του πελάτη.
- (2) Ο πελάτης οφείλει να υποστηρίζει την PRODYNA στην παροχή των συμβατικών υπηρεσιών εντός εύλογων ορίων. Ο πελάτης θα πρέπει να παρέχει, ιδίως, τις απαραίτητες πληροφορίες και έγγραφα, πλήρως και εγκαίρως. Η PRODYNA μπορεί να καθορίσει ελεύθερα την τοποθεσία για την εκτέλεση των καθηκόντων της, εκτός εάν προκύπτει διαφορετικά από την ιδιαίτερη φύση της συμφωνηθείσας δραστηριότητας (π.χ. επειδή η απαιτούμενη μεταφορά τεχνολογίας είναι δυνατή μόνο στις εγκαταστάσεις του πελάτη) ή της ανάθεσης, ιδίως λόγω των υψηλών απαιτήσεων ασφαλείας του πελάτη. Ο πελάτης οφείλει να διασφαλίζει ότι οι υπηρεσίες της PRODYNA χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τη σύμβαση και το νόμο. Στο πλαίσιο αυτό, ο πελάτης θα πρέπει να διασφαλίζει ιδίως ότι οι

§ 1

Scope and Contractual basis

- (1) These General Terms and Conditions apply to all service contracts and related services of PRODYNA. Terms and conditions of the customer shall not become part of this contract, even if PRODYNA does not expressly contradict those or performs the contract. Amendments and changes to these Terms and Conditions must be confirmed in writing by PRODYNA to be deemed effective.

§ 2

General

- (1) Offers submitted by PRODYNA are valid for 30 working days. PRODYNA's offers and/or offer confirmations shall be conclusive for the scope and performance of the services offered. Insofar as the customer orders a service from PRODYNA without an offer, a contract shall only be concluded when PRODYNA confirms the offer in writing or executes the customer's order itself or through third parties (subcontractors).

§ 3

Cooperation between the parties

- (1) The provision of the agreed services by PRODYNA requires the close collaboration of the parties and especially the cooperation of the customer.
- (2) The customer shall support PRODYNA in the provision of the contractual services to a reasonable extent. The customer shall provide, in particular, the necessary information and documents, in a complete and timely manner. PRODYNA is free to determine the location for the performance of its tasks, unless this necessarily results from the special nature of the agreed activity (e.g., because the required know-how transfer is only possible at the premises of the customer) or of the assignment, in particular due to the high security requirements of the customer. The customer shall ensure that the services of PRODYNA are used in accordance with the contract and the law. In this context, the customer shall in particular ensure that the services are used

Γενικοί όροι και προϋποθέσεις για συμβάσεις παροχής υπηρεσιών και συναφείς υπηρεσίες / General Terms and Conditions for Service Contracts and related Services

της / of PRODYNA SE ("PRODYNA")

(as at: 12/2021)

υπηρεσίες χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για το σκοπό που περιγράφεται στην προσφορά ή στην επιβεβαίωση της παραγγελίας.

§ 4

Παροχές και υπηρεσίες

- (1) Η PRODYNA παρέχει στους πελάτες της υπηρεσίες υψηλής ποιότητας για την ανάπτυξη συστημάτων τεχνολογίας. Κατά την παροχή των υπηρεσιών, θα πρέπει να τηρούνται μόνο οι νομικές απαιτήσεις και προδιαγραφές που αναφέρονται στην προσφορά, οι οποίες κοινοποιούνται από τον πελάτη στην PRODYNA πριν από τη σύνταξη της προσφοράς.

§ 5

Αμοιβή

- (1) Το είδος και το ύψος της αμοιβής προκύπτει από την πρόταση ή/και την προσφορά. Εάν δεν συμφωνηθεί αμοιβή, θα ισχύει ο τιμοκατάλογος της PRODYNA που ισχύει κατά τη στιγμή της εκτέλεσης της σύμβασης, ο οποίος μπορεί να διατεθεί κατόπιν αιτήματος. Ο εκ του νόμου ισχύον φόρος προστιθέμενης αξίας, προστίθεται στις αποδοχές που αναγράφονται σε κάθε περίπτωση.
- (2) Εάν η αμοιβή βασίζεται σε χρόνο και υλικό, οι ώρες εργασίας και ο χρόνος που δαπανάται για λόγους μετακίνησης (επαγγελματικό ταξίδι), θα πρέπει να χρεώνονται βάσει της ισχύουσας υπηρεσίας και των ημερήσιων τιμών, και οι υπηρεσίες θα χρεώνονται με τις τιμές που ισχύουν εκείνη τη στιγμή της παροχής της υπηρεσίας.
- (3) Εργασία που παρέχεται κατά τις νυχτερινές ώρες (8:00 μ.μ. - 7:00 π.μ.), θα επιβαρύνεται με προσαύξηση 25%. Για εργασία που παρέχεται τα Σάββατα, θα υπάρχει επιβάρυνση με προσαυξήσεις 50% και για εργασία που παρέχεται Κυριακές και αργίες θα υπάρχει επιβάρυνση με προσαύξηση 100%.
- (4) Ένα ημερομίσθιο καλύπτει τον προβλεπόμενο από το νόμο χρόνο εργασίας ανά ημέρα, για την αντίστοιχη χώρα.
- (5) Τα έξοδα μετακίνησης (ταξιδιού) και τα λοιπά σχετικά έξοδα θα χρεώνονται χωριστά, σύμφωνα με ότι θεωρείται συνηθισμένο στην αγορά.

exclusively for the purpose described in the offer or in the order confirmation.

§ 4

Deliveries and services

- (1) PRODYNA offers its customers high-quality services for technical developments. During the performance of services, only those legal requirements and standards which are mentioned in the offer, shall be observed. These, are communicated by the customer to PRODYNA prior to the preparation of the offer.

§ 5

Remuneration

- (1) The type and amount of remuneration results from the proposal and/or the offer; if remuneration is not agreed, the PRODYNA price list valid at the time of execution of the contract shall apply, which can be made available upon request. The statutory value added tax valid at the time shall be added to the remuneration stated in each case.
- (2) If the remuneration is based on time and material, the hours of service performance and time spent for work traveling purposes shall be charged at the applicable service and daily rates, and the services shall be charged at the prices in effect at the time of the service performance.
- (3) Work performed during night hours (8:00 p.m. - 7:00 a.m.), a surcharge of 25% shall be applied. For work performed on Saturdays, surcharges of 50% shall be charged, and for work performed on Sundays and public holidays, surcharges of 100% shall be charged.
- (4) A person day covers the statutory working time per day specific to the respective country.
- (5) Travel expenses and out-of-pocket expenses will be charged separately to the extent usual in the market.

Γενικοί όροι και προϋποθέσεις για συμβάσεις παροχής υπηρεσιών και συναφείς υπηρεσίες / General Terms and Conditions for Service Contracts and related Services

της / of PRODYNA SE ("PRODYNA")

(as at: 12/2021)

- | | |
|--|--|
| <p>(6) Σε περίπτωση αμοιβής βάσει χρόνου και υλικών, τα τιμολόγια θα πρέπει να εκδίδονται στο τέλος κάθε μήνα.</p> | <p>(6) In the case of remuneration based on time and materials, invoices shall be issued at the end of each month.</p> |
| <p>(7) Η αμοιβή θα πρέπει να καταβάλλεται εντός 20 ημερών από την ημερομηνία έκδοσης του τιμολογίου.</p> | <p>(7) Remuneration is due upon invoicing and payable within 20 days of the invoice date.</p> |

§ 6 Λήξη

- | | |
|--|--|
| <p>(1) Εκτός από το δικαίωμα καταγγελίας για σπουδαίο λόγο, κάθε μέρος έχει το δικαίωμα να καταγγείλει τη συμφωνία με έγγραφη ειδοποίηση καταγγελίας της σύμβασης, τα αποτελέσματα της οποίας θα επέρχονται μετά από έναν μήνα.</p> | <p>(1) In addition to the right of termination for good cause, either party shall have the right to terminate the agreement with one month's notice.</p> |
| <p>(2) Εάν ο πελάτης προχωρήσει σε λύση της σύμβασης με έγγραφη προειδοποίηση, η PRODYNA δικαιούται να απαιτήσει την πλήρη αμοιβή που οφείλεται για την περίπτωση που θα εκτελούνταν η συμφωνία. Εάν η PRODYNA προχωρήσει σε λύση της σύμβασης με έγγραφη προειδοποίηση, τότε εφαρμόζονται τα συμφωνηθέντα για τις αμοιβές σύμφωνα με την § 5 (2).</p> | <p>(2) If the customer terminates with notice, PRODYNA shall be entitled to demand the full remuneration owed for the case of execution of the agreement. If PRODYNA terminates with notice, the remuneration regulation according to § 5 (2) shall apply accordingly.</p> |
| <p>(3) Οποιαδήποτε ειδοποίηση καταγγελίας θα πρέπει να γίνεται εγγράφως, προκειμένου να έχει ισχύ.</p> | <p>(3) Any termination notice must be given in writing in order to be deemed effective.</p> |

§ 7

Παραβίαση δικαιωμάτων ιδιοκτησίας τρίτων

- | | |
|--|--|
| <p>(1) Η PRODYNA εγγυάται ότι κανένα δικαίωμα ιδιοκτησίας τρίτων δεν θίγεται από την εκχώρηση οποιωνδήποτε δικαιωμάτων βάσει της παρούσας σύμβασης. Εάν το τρίτο μέρος προβάλλει οποιοσδήποτε αξιώσεις κατά του πελάτη με βάση παραβίαση δικαιωμάτων ιδιοκτησίας και εάν αυτό βλάπτει τη συμβατική χρήση, η PRODYNA, κατά τη διακριτική της ευχέρεια και δαπάνες, είτε i) θα αλλάξει είτε θα αντικαταστήσει το αποτέλεσμα/παραδοτέο των παρεχόμενων υπηρεσιών με τρόπο που δεν παραβιάζει πλέον το δικαίωμα του τρίτου, αλλά θα εξακολουθεί να πληροί ουσιαστικά τα λειτουργικά χαρακτηριστικά με εύλογο τρόπο για τον πελάτη ή ii) θα αποζημιώσει τον πελάτη για τυχόν χρεώσεις άδειας χρήσης τέτοιων δικαιωμάτων ως προς τους κατόχους των δικαιωμάτων ιδιοκτησίας, εφόσον αυτό είναι εύλογο για τον πελάτη. Διαφορετικά, ο πελάτης μπορεί να υπαναχωρήσει από τη σύμβαση μετά από έγγραφη προειδοποίηση</p> | <p>(1) PRODYNA warrants that no third-party property rights contravene the assignment of any rights under this contract. If such third-party asserts any claims against the customer based on an infringement upon property rights and if this impairs contractual use, PRODYNA shall, at its discretion and expense, either i) alter or replace the work result/deliverable of the services performed, in a way that it no longer infringes upon the property right but still essentially fulfils the functional and performance characteristics in a reasonable manner for the customer or ii) indemnify the customer from any license fees for using of such rights towards the holders of the property rights, provided this is reasonable for the customer. Otherwise, the customer may withdraw from the contract after having set a deadline in writing threatening withdrawal from the contract.</p> |
|--|--|

§ 7

Infringement of third-party property rights

Γενικοί όροι και προϋποθέσεις για συμβάσεις παροχής υπηρεσιών και συναφείς υπηρεσίες
/ General Terms and Conditions for Service Contracts and related Services

της / of PRODYNA SE ("PRODYNA")

(as at: 12/2021)

υπαναχώρησης από τη σύμβαση, κατόπιν ορισμού σχετικής προθεσμίας.	
(2) Οι προηγούμενες διατάξεις ισχύουν για όλες τις παροχές υπηρεσιών της PRODYNA.	(2) The preceding provisions apply to all services of PRODYNA.
§ 8 Ευθύνη	§ 8 Liability
(1) Σε όλες τις περιπτώσεις συμβατικής και εξωσυμβατικής ευθύνης, η PRODYNA καταβάλλει αποζημίωση για ζημιές/δαπάνες αποκλειστικά και σύμφωνα με τις ακόλουθες διατάξεις:	(1) In all cases of contractual and non-contractual liability, PRODYNA shall pay compensation for damages/expenses exclusively in accordance with the following provisions:
(2) Η PRODYNA παρέχει την καθιερωμένη ποιότητα υπηρεσιών, ως είθισται στον κλάδο.	(2) PRODYNA owes the standard level of care that is customary in the industry.
(3) Η ευθύνη για ζημιές που προκλήθηκαν εκ προθέσεως από την PRODYNA ή από έναν από τους επικουρικούς ή νόμιμους εκπροσώπους της είναι απεριόριστη ως προς το ποσό.	(3) The liability for damages caused intentionally by PRODYNA or one of its auxiliaries or legal representatives is unlimited in amount.
(4) Σε περίπτωση ζημιών που προκύπτουν από βλάβη στη ζωή, το σώμα ή την υγεία, η ευθύνη της PRODYNA - ανεξάρτητα από το βαθμό υπαιτιότητας - είναι επίσης απεριόριστη ως προς το ποσό.	(4) In the case of damages resulting from injury to life, body, or health, PRODYNA's liability - irrespective of the degree of fault - is also unlimited in amount.
(5) Η ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από απουσία ενός χαρακτηριστικού που έχει εγγυηθεί η PRODYNA είναι επίσης απεριόριστη ως προς το ποσό.	(5) The liability for damages caused by the absence of a characteristic guaranteed by PRODYNA is also unlimited in amount.
(6) Η ευθύνη για ζημιές που προκλήθηκαν από βαριά αμέλεια εκ μέρους της PRODYNA ή ενός εκ των βοηθητικών προσώπων ή των νομικών εκπροσώπων της περιορίζεται ως εξής: σε κάθε μεμονωμένη περίπτωση κατ' ανώτατο όριο 50% και συνολικά κατ' ανώτατο όριο 100% της οφειλόμενης αμοιβής για το έτος κατά το οποίο συνέβη το ζημιολόγο γεγονός σύμφωνα με την § 5.	(6) Liability for damages caused by gross negligence on the part of PRODYNA or one of its auxiliary persons or legal representatives shall be limited in amount as follows: in each individual case a maximum of 50% and in total a maximum of 100% of the remuneration owed for the year in which the damaging event occurred in accordance with § 5.
(7) Σε όλες τις άλλες περιπτώσεις η PRODYNA ευθύνεται μόνο σε περίπτωση παράβασης ουσιώδους συμβατικής υποχρέωσης, η εκπλήρωση της οποίας επιτρέπει την ορθή εκτέλεση της σύμβασης (βασική υποχρέωση), ωστόσο, σε όλες τις περιπτώσεις περιορίζεται στο ποσό της τυπικής, προβλέψιμης ζημίας.	(7) In all other cases PRODYNA shall only be liable in case of breach of an essential contractual obligation the fulfillment of which enables the proper execution of the contract (cardinal obligation), however, in all cases limited to the amount of the typical, foreseeable damage.
(8) Τα μέρη θα πρέπει να υποθέτουν ότι οι τυπικές, προβλέψιμες ζημιές σύμφωνα με την παράγραφο 7 σε κάθε μεμονωμένη περίπτωση	(8) The parties shall assume that the typical, foreseeable damages pursuant to Paragraph 7 in each individual case shall not exceed 25% and

Γενικοί όροι και προϋποθέσεις για συμβάσεις παροχής υπηρεσιών και συναφείς υπηρεσίες / General Terms and Conditions for Service Contracts and related Services

της / of PRODYNA SE ("PRODYNA")

(as at: 12/2021)

δεν θα υπερβαίνουν το 25% και συνολικά το 50% της οφειλόμενης αμοιβής σύμφωνα με την § 5 για το έτος κατά το οποίο συνέβη το ζημιογόνο γεγονός.

(9) Η ευθύνη σύμφωνα με την παρ. 6 και παρ. 7 του παρόντος άρθρου ανέρχεται κατ' ανώτατο όριο στο 100% των οφειλόμενων αποδοχών σύμφωνα με την § 5 για το έτος κατά το οποίο επήλθε η ζημία

(10) Οι αξιώσεις του πελάτη για αποζημίωση παραγράφονται πέντε χρόνια μετά την αδικοπραξία σύμφωνα με το άρθρο 250 του Ελληνικού Αστικού Κώδικα, εκτός εάν η ευθύνη βασίζεται σε πρόθεση.

§ 9

Εμπιστευτικότητα και προστασία προσωπικών δεδομένων

(1) Τα μέρη οφείλουν να διατηρούν τις εμπιστευτικές πληροφορίες που τους αποκαλύπτονται, αυστηρά μυστικές και να λαμβάνουν όλα τα εύλογα μέτρα ασφάλειας για την προστασία αυτών των πληροφοριών από μη εξουσιοδοτημένη πρόσβαση, εκτός εάν νομικές διατάξεις ή επίσημες εντολές αντιτίθενται σε αυτές. Εμπιστευτικές πληροφορίες είναι όλες οι πληροφορίες και τα έγγραφα του αντίστοιχου συμβατικού μέρους, τα οποία επισημαίνονται/ταξινομούνται ως εμπιστευτικά ή που πρέπει να θεωρηθούν εμπιστευτικά λόγω των περιστάσεων, ιδίως δεδομένα, ιδέες, εφευρέσεις, εμπορικά μυστικά, τεχνογνωσία, επιχειρησιακές διαδικασίες και/ή επιχειρηματικές σχέσεις.

(2) Οι εμπιστευτικές πληροφορίες της PRODYNA θα γίνονται γνωστές στους υπαλλήλους του πελάτη μόνο στο βαθμό που απαιτείται από τους υπαλλήλους για την εκτέλεση των καθηκόντων τους. Οι υπάλληλοι του πελάτη θα πρέπει να ενημερώνονται για τη συμμόρφωση με τις παρούσες υποχρεώσεις εμπιστευτικότητας καθώς και με τις διατάξεις του Νόμου περί Πνευματικής Ιδιοκτησίας.

(3) Ο πελάτης δεν πρέπει να αφαιρέσει, να αλλάξει ή να καταστήσει μη αναγνωρίσιμες τυχόν σημάνσεις, όπως σημειώσεις πνευματικών δικαιωμάτων, εμπορικά σήματα, σειριακούς αριθμούς ή τα αντίστοιχα που περιέχονται στις εμπιστευτικές πληροφορίες. Αυτές οι σημάνσεις, σημειώσεις κλπ. θα πρέπει να

in total not exceed 50% of the remuneration owed in accordance with § 5 for the year in which the damage event occurred.

(9) The liability according to para. 6 and para. 7 of the present article shall amount to a maximum of 100 % of the remuneration owed according to § 5 for the year in which the damage occurred

(10) The customer's claims for damages shall become statute-barred five years after the breach of duty or the tortious act according to Article 250 of the Greek Civil Code, unless liability is based on intent.

§ 9

Confidentiality and data protection

(1) The parties shall keep the confidential information disclosed to them strictly secret and shall take all reasonable precautions to protect such information from unauthorized access, unless legal provisions or official orders conflict therewith. Confidential information shall be all information and documents of the respective party which are marked/classified as confidential or which are to be regarded as confidential due to the circumstances, in particular data, ideas, inventions, trade secrets, know-how, operational processes and/or business relations.

(2) PRODYNA's confidential information shall be made known to the customer's employees only insofar as the employees require this for the performance of their duties. The employees of the customer shall be informed about the compliance with the present confidentiality obligations as well as the provisions of the Law on Intellectual Property.

(3) The customer shall not remove, change or make unrecognizable any markings such as copyright notices, trademarks, serial numbers or the equivalent contained in the confidential information. These markings, notices, etc. shall be included in all copies of the confidential information in unchanged form.

Γενικοί όροι και προϋποθέσεις για συμβάσεις παροχής υπηρεσιών και συναφείς υπηρεσίες
/ General Terms and Conditions for Service Contracts and related Services

της / of PRODYNA SE ("PRODYNA")

(as at: 12/2021)

- περιλαμβάνονται σε όλα τα αντίγραφα των εμπιστευτικών πληροφοριών σε αμετάβλητη μορφή.
- (4) Ο πελάτης οφείλει να ενημερώνει εγγράφως άμεσα την PRODYNA για οποιαδήποτε μη εξουσιοδοτημένη δημοσιοποίηση ή χρήση των εμπιστευτικών πληροφοριών για τις οποίες λαμβάνει γνώση. Ο πελάτης θα πρέπει να βοηθά την PRODYNA στην επιδίωξη των αξιώσεων που προκύπτουν από τα ανωτέρω σε εύλογο βαθμό.
- (4) The customer shall immediately notify PRODYNA in written form of any unauthorized disclosure or use of the confidential information of which it becomes aware. The customer shall support PRODYNA in the pursuit of claims arising therefrom to a reasonable extent.
- (5) Από την υποχρέωση εμπιστευτικότητας σύμφωνα με τις προηγούμενες παραγράφους εξαιρούνται τυχόν εμπιστευτικές πληροφορίες:
- (5) Excluded from the confidentiality obligation pursuant to the preceding paragraphs is such confidential information:
- α. οι οποίες ήταν αποδεδειγμένα γνωστές στον παραλήπτη κατά τη σύναψη της σύμβασης ή στη συνέχεια γνωστοποιήθηκαν σε αυτόν από τρίτο μέρος, χωρίς αυτό να συνιστά παραβίαση της συμφωνίας εμπιστευτικότητας, νομοθετικής διάταξης ή επίσημης εντολής
- a. which was demonstrably known to the recipient at the time of conclusion of the contract or thereafter becomes known to it from a third party, without this constituting a breach of a confidentiality agreement, statutory provision or official order
- β. οι οποίες είναι δημοσίως γνωστές κατά τη σύναψη της σύμβασης ή δημοσιοποιούνται στη συνέχεια χωρίς παραβίαση της παρούσας συμφωνίας εμπιστευτικότητας
- b. which are publicly known at the time of conclusion of the contract or are made publicly known thereafter without a breach of this confidentiality agreement
- γ. οι οποίες πρέπει να δημοσιοποιηθούν λόγω νομικής υποχρέωσης ή με εντολή δικαστηρίου ή αρχής
- c. which must be disclosed due to legal obligations or by order of a court or authority
- δ. οι οποίες έχουν αναπτυχθεί ανεξάρτητα από το άλλο μέρος.
- d. which have been independently developed by the other party.
- (6) Στο πλαίσιο της έναρξης, σύναψης, εκτέλεσης και λύσης της σύμβασης βάσει αυτών των ΓΟΣ, η PRODYNA ενδέχεται να συλλέγει, να αποθηκεύει και να επεξεργάζεται προσωπικά δεδομένα. Εάν αυτό συμβαίνει και στο μέτρο που απαιτείται για την εκτέλεση της σύμβασης, τα μέρη θα πρέπει να συνάπτουν χωριστές συμφωνίες για την επεξεργασία δεδομένων ή, σε περίπτωση επεξεργασίας δεδομένων σε τρίτες χώρες, να υπογράψουν ουσιαστικά τις τυποποιημένες συμβατικές ρήτρες της ΕΕ.
- (6) In the context of the initiation, conclusion, execution and reversal of a contract on the basis of these GTC, PRODYNA might collect, store and process personal data. If and insofar as required for the performance of the contract, the parties shall enter into separate agreements on data processing or, in case of data processing in third countries, conclude EU Standard Contractual Clauses.
- (7) Εφόσον η PRODYNA οφείλει να τηρεί αρχεία για συγκεκριμένη χρονική περίοδο βάσει εμπορικής νομοθεσίας, εργατικής νομοθεσίας ή φορολογικής φύσης, η αποθήκευση ορισμένων δεδομένων ενδέχεται να διαρκέσει έως και δέκα χρόνια. Κατόπιν αιτήματος του
- (7) Insofar as PRODYNA is affected by retention periods of commercial, employment law or tax nature, the storage of some data may last up to ten years. At the request of the customer, personal data will be corrected, blocked or deleted in accordance with the GDPR (Articles

Γενικοί όροι και προϋποθέσεις για συμβάσεις παροχής υπηρεσιών και συναφείς υπηρεσίες / General Terms and Conditions for Service Contracts and related Services

της / of PRODYNA SE ("PRODYNA")

(as at: 12/2021)

πελάτη, τα προσωπικά δεδομένα θα διορθωθούν, θα αποκλειστούν ή θα διαγραφούν σύμφωνα με τον ΓΚΠΔ (άρθρα 15-22). Για ερωτήσεις και αιτήματα σχετικά με την προστασία των προσωπικών δεδομένων, ο πελάτης μπορεί να επικοινωνήσει στην ακόλουθη διεύθυνση: PRODYNA SE, Data Protection Officer, Ludwig-Erhard-Str. 12-14, 65760 Eschborn, Γερμανία ή να στείλει ένα μήνυμα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου στο: dataprivacy@prodyna.com.

§ 10

Ρήτρα μη προσέλκυσης εργασιακού δυναμικού

- (1) Κατά τη διάρκεια της σύμβασης και για δώδεκα μήνες μετά τη λήξη της, τα συμβαλλόμενα μέρη θα πρέπει να απέχουν από το να προσελκύουν ενεργά ή/και να απομακρύνουν υπαλλήλους του άλλου μέρους, οι οποίοι παρείχαν υπηρεσίες στο πλαίσιο αυτής της σύμβασης υπηρεσιών.
- (2) Για κάθε περίπτωση παράβασης της παραπάνω ρήτρας μη προσκλήσεως εργασιακού δυναμικού, κάθε συμβαλλόμενο μέρος δεσμεύεται να καταβάλει άμεσα πρόστιμο στο άλλο μέρος ίσο με τον ακαθάριστο μισθό που έλαβε ο εν λόγω υπάλληλος εντός δώδεκα μηνών πριν από την παραίτησή του, αλλά σε κάθε περίπτωση τουλάχιστον 30.000 ευρώ.

§ 11

Ανωτέρα βία

- (1) Στην περίπτωση κατά την οποία ενώ έχει συμφωνηθεί ημερομηνία παράδοσης των υπηρεσιών και λόγω ανωτέρας βίας καταστεί αδύνατο για την PRODYNA να τηρήσει αυτήν την ημερομηνία, όλες οι αξιώσεις του πελάτη έναντι της PRODYNA που προκύπτουν από αυτήν την καθυστέρηση θα είναι άκυρες. Ανωτέρα βία λαμβάνει χώρα όταν η εκπλήρωση των συμβατικών υποχρεώσεων εμποδίζεται από γεγονότα ή συνθήκες πέρα από τον έλεγχο της PRODYNA.
- (2) Ως Ανωτέρα Βία θεωρούνται ειδικότερα η απεργία, η ανταπεργία, οι φυσικές καταστροφές, οι επιδημίες, η ομηρεία, ο πόλεμος, η εμφύλια διαμάχη, η τρομοκρατία, η δολιοφθορά καθώς και ο θάνατος ή η μακροχρόνια ασθένεια υπαλλήλου της PRODYNA που έχει αναλάβει το έργο. Οι συμφωνημένες προθεσμίες παράδοσης ή ολοκλήρωσης θα πρέπει παρατείνονται

15-22). For questions and requests regarding personal data, the customer can contact the following address: PRODYNA SE, Data Protection Officer, Ludwig-Erhard-Str. 12-14, 65760 Eschborn, Germany or send an email to: dataprivacy@prodyna.com.

§ 10

Non-solicitation

- (1) During the contract period and for twelve months after its termination the contracting parties shall refrain from actively enticing away and/or having enticed away employees of the other party, who provided services within such service contract.
- (2) For each case of contravention of the above non-solicitation clause, each party is committed to pay to the other party immediately a penalty in the amount that equals the gross salary received by the employee in question within the twelve months prior to his/her resignation, but a minimum EUR 30,000 per case.

§ 11

Force Majeure

- (1) If a delivery date has been agreed upon by which a service shall be rendered, and PRODYNA is unable to meet that date due to Force Majeure, all of client's claims against PRODYNA that result from this delay shall be null and void. Force Majeure shall apply if the contractual performance is interrupted or affected due to events, acts or omissions which cannot reasonably be controlled by PRODYNA.
- (2) As Force Majeure shall be deemed in particular strike, lockout, natural disasters, epidemics, hostage-taking, war, unrest, terrorism, sabotage as well as death or long-term illness of a PRODYNA employee involved in the project. The agreed time limits for delivery or completion shall be extended accordingly. If the performance of PRODYNA subcontractors is impaired or interrupted for any of the

Γενικοί όροι και προϋποθέσεις για συμβάσεις παροχής υπηρεσιών και συναφείς υπηρεσίες / General Terms and Conditions for Service Contracts and related Services

της / of PRODYNA SE ("PRODYNA")

(as at: 12/2021)

ανάλογα. Εάν η εργασία των υπεργολάβων της PRODYNA χειροτερεύσει ή διακοπεί για οποιονδήποτε από τους προαναφερθέντες λόγους, η παρούσα ρήτρα εφαρμόζεται τηρουμένων των αναλογιών. Η PRODYNA υποχρεούται να γνωστοποιήσει άμεσα στον πελάτη και σε κάθε περίπτωση πριν την παρέλευση της επόμενης εργάσιμης ημέρας το συμβάν ανωτέρας βίας και να το τεκμηριώσει με κάθε νόμιμο μέσο, ενώ ο πελάτης υποχρεούται εντός πέντε (5) εργάσιμων ημερών να απαντήσει εγγράφως και τεκμηριωμένα εάν αποδέχεται ότι το γεγονός αυτό συνιστά ανωτέρα βία.

§ 12

Τελικές διατάξεις

- (1) Τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις που απορρέουν από τη σύμβαση που συνάπτεται υπό αυτούς τους όρους και τις προϋποθέσεις δεν επιτρέπεται να εκχωρηθούν σε τρίτους χωρίς την προηγούμενη έγγραφη συγκατάθεση του άλλου μέρους.
- (2) Η PRODYNA έχει το δικαίωμα να συμπεριλάβει στις αναφορές πελατών της που διατηρεί στην ιστοσελίδα της καθώς και σε εμπορικά και προωθητικά έγγραφα, το όνομα του πελάτη καθώς και μια σύντομη περιγραφή του τελεσθέντος έργου, για σκοπούς προβολής, εκτός εάν ο πελάτης προβάλλει έγγραφη αντίρρηση.
- (3) Πέραν της παρούσας σύμβασης δεν έγιναν προφορικές συμφωνίες. Τυχόν τροποποιήσεις, προσθήκες ή η καταγγελία της παρούσας σύμβασης θα φέρουν έννομα αποτελέσματα εφόσον γίνονται εγγράφως. Αυτό ισχύει και για την τροποποίηση του έγγραφου εντύπου.
- (4) Η παρούσα σύμβαση διέπεται, εκτελείται και ερμηνεύεται σύμφωνα με το Ελληνικό Δίκαιο, αποκλείοντας τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για τις Συμβάσεις Διεθνούς Πώλησης Αγαθών (CISG).
- (5) Σε περίπτωση που προκύψει οποιαδήποτε νομική διαμάχη από την παρούσα σύμβαση, αποκλειστικά αρμόδια θα είναι τα δικαστήρια της Θεσσαλονίκης.
- (6) Σε περίπτωση κατά την οποία οποιοσδήποτε από τους μεμονωμένους όρους της παρούσας συμφωνίας πάσχει ακυρότητας, η ακυρότητα

aforementioned reasons, this clause shall apply mutatis mutandis. PRODYNA shall inform the customer immediately and in any case before the end of the next business day, before the Force Majeure incident occurred, while the customer shall response within five (5) business days and in written form whether the incident is accepted as Force Majeure.

§ 12

Final provisions

- (1) The rights and obligations arising from a contract concluded under these terms and conditions may not be assigned to third parties without the prior written consent of the other party.
- (2) PRODYNA is entitled to include the name of the customer as well as a short project description for the purpose of self-promotion in its reference customer list on the homepage and in sales and marketing documents, unless the customer expressly objects to the aforementioned in written form.
- (3) There are no verbal ancillary agreements. This agreement may only be amended, terminated or supplemented in written form. This shall also apply to the amendment of the written form requirement.
- (4) The Greek law shall apply excluding the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG).
- (5) The exclusive place of jurisdiction for all possible legal disputes in connection with the provision of the services is Thessaloniki, Greece.
- (6) Should any of the provisions prove to be ineffective, the remaining provisions shall remain unaffected. In such a case, the parties

Γενικοί όροι και προϋποθέσεις για συμβάσεις παροχής υπηρεσιών και συναφείς υπηρεσίες
/ General Terms and Conditions for Service Contracts and related Services

της / of PRODYNA SE ("PRODYNA")

(as at: 12/2021)

αυτή δε συνεπιφέρει ακυρότητα του συνόλου των όρων της σύμβασης. Σε αυτή την περίπτωση, τα συμβαλλόμενα μέρη, υποχρεούνται να αντικαταστήσουν τον ακυρωθέντα όρο με έναν ισχύοντα, ο οποίος θα είναι όσο το δυνατόν παρόμοιος ως προς τον οικονομικό σκοπό με τον ακυρωθέντα όρο. Το ίδιο θα πρέπει να ισχύει και σε περίπτωση νομικού κενού.

(7) Η ελληνική διατύπωση είναι καθοριστική. Σε περίπτωση οποιασδήποτε διαφοράς μεταξύ της ελληνικής και της αγγλικής διατύπωσης, θα υπερισχύει η ελληνική διατύπωση.

shall be obliged to replace an invalid provision with a valid provision that comes as close as possible to the economic purpose of the invalid provision. The same shall apply in the event of a loophole.

(7) The Greek wording shall be decisive. In case of any inconsistency between the Greek and the English wording, the Greek wording shall prevail.